

arts et vie

Stéphane Rousseau succède à Julie Snyder au gala MétroStar B 3
Les Baby Spice deviennent le BabySitters Club B 4



AU SECOURS des parents à bout de souffle

Renée Brochu, 41 ans, mère de quatre fillettes et travailleuse à temps complet: « Mon conjoint Daniel et moi, on tente de se rendre la vie la plus facile qu'on peut. »

CATHERINE GAUTHIER
Collaboration spéciale

■ Après avoir avalé le petit déjeuner en vitesse, ils doivent déposer la plus vieille à l'école, le petit à la garderie et affronter le trafic pour se rendre au bureau. Là, une journée folle remplie de réunions les attend. Puis, c'est le retour à la maison, les devoirs, le bain, le coucher des tout-petits et, finalement, ils trouvent juste assez d'énergie pour sauter dans le lit, en pensant aux lendemains qui se suivent et se ressemblent. Pourtant, ils aiment ça...

Is, ce sont les nombreux parents qui mènent une double vie: à la maison et au boulot. Si on ajoute la vie de couple, ça fait trois. Trois rôles pour une même personne! « Il est indéniable qu'on observe aujourd'hui une accélération sans précédent du rythme de la vie familiale, souligne André Turmel, sociologue et professeur à l'Université Laval. Les pressions extérieures sont de plus en plus fortes. » Car, aujourd'hui, les parents ne se contentent plus de travailler. Les enfants, en plus d'aller à l'école, ont de nombreuses activités, sportives, culturelles ou sociales. Renée Brochu, 41 ans, mère de quatre fillettes et travailleuse à temps complet, en sait quelque chose. « Les filles suivent toutes un à deux cours par semaine, précise-t-elle en riant. Il y a aussi les devoirs, les repas, le bain, les histoires et le dodo! » La recette miracle? Difficile à dire, même pour celle qui baigne dans ce rythme de vie jour après jour. « Mon conjoint Daniel et moi, on tente de se rendre la vie la plus facile qu'on peut, souligne Renée. On alterne les tâches, on se donne un coup de main et on s'encourage! »

S'encourager: voilà un bon truc selon la psychoéducatrice Suzanne Lavigne, qui vient de publier le livre *Ces parents à bout de souffle*, un

guide de survie. « Malgré ce qu'on peut penser, les pressions les plus fortes viennent très souvent du conjoint, estime-t-elle. Il faut donner à l'autre la chance de se ressourcer et de se valoriser, surtout avec le rythme actuel de la vie de famille. »

Il faut dire que le modèle familial a bien changé au cours des dernières décennies. « C'est tout un ensemble de phénomènes sociaux qui ont fait évoluer la famille, explique Francine Descauries, spécialiste en sociologie familiale. Après la Révolution tranquille, la femme est devenue citoyenne à part entière, elle a obtenu le droit de vote et l'accès à l'éducation. Aujourd'hui, elle prend de plus en plus de place et mène une carrière en plus du rôle de mère. Oui, c'est la course contre la montre, mais les jeunes couples ont de plus en plus la volonté d'être de bons parents, qui veulent être présents avec leurs enfants. Et ils font tout pour y arriver. »

DES TRUCS

Pour contrer cette course folle, Suzanne Lavigne donne plusieurs trucs



Un père sur deux s'implique dans les tâches ménagères et l'éducation des enfants.

aux parents essouffés. « Une famille, c'est comme un individu, dit la spécialiste. C'est la dynamique des vases communicants, ce qui veut dire que chacun envoie aux autres le stress qu'il subit. Ce qu'on oublie parfois, c'est qu'on peut aussi s'envoyer des plaisirs. Et on ne valorise pas assez ces moments de bonheur passés ensemble. L'idée de recharger ses batteries, c'est fondamental. »

Selon elle, l'idéal est de trouver des activités qui plaisent autant aux parents qu'aux enfants, chose que tentent de faire Chantal Gauthier et Serge Taillon avec leurs cinq filles âgées entre 3 et 11 ans. « Le samedi, c'est notre journée en famille, confie la mère de 35 ans. On regarde ce qui se passe autour, on en parle aux filles et on décide selon les goûts de tout le monde et selon nos moyens... » Virée au cinéma, cueillette de pommes et préparation de petits plats, voilà autant d'activités qui ne coûtent pas trop cher et qui plaisent à toute la famille.

Inévitablement, les finances d'une grosse famille sont parfois plus serrées. « C'est sûr que ça coûte cher, poursuit Chantal. Avec la gymnasti-

que, le patinage, l'école et tout ce qui s'ensuit, une paie, ça se passe bien vite. Parfois, c'est déprimant de voir le roulement d'argent, mais on préfère en profiter maintenant, tous ensemble. »

VIE DE COUPLE

Les activités en famille, c'est beau, mais ce n'est pas suffisant. « Les parents ont aussi besoin d'être des adultes, d'avoir une vie de couple », soutient

Les activités en famille, c'est beau, mais ce n'est pas suffisant

Suzanne Lavigne. Facile à dire. Plus difficile à faire, selon Renée Brochu. « Il ne reste pas beaucoup de temps pour Daniel et moi, avoue-t-elle. Mais il faut se discipliner. Sinon, on devient comme des coloc qui ne se croisent que dans le cadre de porte! Je pense qu'il faut prendre ce temps-là si on veut que la vie de famille aille bien. »

Une idée que partage le sociologue André Turmel. « Une détérioration de la vie de couple, ce n'est pas bon

pour les enfants non plus, dit-il. C'est ce que je déplore aujourd'hui; les parents n'ont plus de place pour leur vie à deux. » Selon lui, plusieurs conséquences fâcheuses résultent d'ailleurs de cette course folle. « Le pire danger, c'est que le parent soit finalement absent, souligne-t-il. Les

Les parents n'ont plus de place pour leur vie à deux

pressions que les familles subissent, l'organisation du travail; tous ces facteurs n'aident pas à éduquer les jeunes d'aujourd'hui. Résultat: les garderies ouvrent de plus en plus tôt et les enfants y arrivent à l'aube et ne retournent à la maison qu'une fois la nuit tombée. »

Voilà pourquoi Suzanne Lavigne consacre un chapitre complet de son bouquin aux ressources qui entourent les familles. « À notre époque, il y a beaucoup de grands-parents qui aiment jouer un rôle actif avec les petits-enfants, souligne-t-elle. On peut en profiter, sans en abuser évidemment. C'est important que les parents prennent le temps de découvrir qui peut les aider et analyser les ressources possibles. » Clubs de devoir, activités offertes par les maisons de la famille, entraide dans le voisinage ou entre amis; parfois, l'imagination peut donner un sérieux coup de main.

COUP DE POUCE

Autre bonne nouvelle: un père sur deux s'implique dans les tâches ménagères et l'éducation des enfants. « Une chance! lancent spontanément Renée et Chantal. Sinon, on n'arriverait jamais. » Outre la bonne entente entre conjoints et le partage des tâches, l'existence de plus de programmes gouvernementaux pour les familles donnerait un bon coup de pouce. « Les horaires flexibles au bureau, le travail

Voir SECOURS en B 2 ►

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Party de bactéries

■ Nouvel épisode de cette série dégoûtante mais fascinante. Ce soir, des images qui frappent en plein visage. On nous montre entre autres qu'un baiser donne lieu à un véritable party de bactéries, de virus et de champignons. Vous verrez avec quelle facilité un virus voyage d'un corps à un autre. Aussi, les sources de la mauvaise haleine et des caries dentaires, ainsi que la faune et la flore de notre visage... **Micro monstres, Canal D à 19 h.**

Le vrai bunker

■ *Bunker le cirque*, la série de Luc Dionne, n'était pas si loin de la fiction. *Enjeux* en tient pour preuve ces témoignages d'anciens premiers ministres et d'anciens chefs de cabinet qui disent être gênés devant le comportement de certains de nos politiciens. Certains feront même leur mea culpa et on promet qu'il n'y aura pas de langue de bois. En complément, au *Téléjournal/Le Point*, Stéphane Bureau discutera franchement du reportage d'*Enjeux* avec les chefs politiques du Québec. **Enjeux, Radio-Canada à 21 h.**



Le premier clip de Mitsou, « Bye bye mon cowboy », a coûté la maigre somme de 1800 \$.

Salaires de stars

■ Si vous avez raté ce documentaire sur les salaires de nos vedettes de la chanson, voici la chance de vous reprendre. On apprend entre autres que Michel Louvain gagnait 85 \$ par semaine en début de carrière et quatre cents par 45 tours vendu. Un passage à *Junesse d'aujourd'hui* donnait 61 \$ à l'artiste, mais faisait vite grimper les ventes de disques. Avec les ventes de leur premier album, Beau Dompage a pu se payer une bonne bouteille de Baby Duck. Et le premier clip de Mitsou, *Bye bye mon cowboy*, a coûté la maigre somme de 1800 \$. **Showbiz Inc., MusiMax à 21 h 30.**

Harrison: au nom du père

Ce n'est pas un hasard si Jeff Lynne et Dhani Harrison, le fils de George, ont été choisis par le Beatle disparu pour mettre la touche finale à ce qui serait son dernier album original, *Brainwashed*, paru il y a quelques jours. Le réalisateur Jeff Lynne, un collaborateur de longue date du guitariste, et Dhani, un musicien accompli qui a assisté à l'écriture des chansons de son père, semblaient les mieux placés pour réaliser la commande. Mais la tâche fut ardue, révèle *Guitar World*, dans une entrevue avec les deux hommes. « Il y avait beaucoup de travail à faire. Sur plusieurs pistes, il jouait la partie de la basse et se désintéressait de ce qu'il faisait et cessait de jouer. J'ai eu à compléter ces pistes de basse. D'autres fois, les pistes avaient été laissées dans un tel état qu'il a fallu jouer les Sherlock Holmes afin de comprendre ce qu'il cherchait à faire avec elles », explique Jeff Lynne. L'un des compagnons d'aventure d'Harrison avec les Traveling Wilburys. Heureusement, avant que le cancer ne l'emporte il y a un an, Harrison avait fait connaître ses intentions à Dhani. Parfois, il les détaillait sur les enregistrements, mais plus souvent qu'autrement, elles demeuraient évasives. Ce qui était sûr, c'est que le guitariste souhaitait que ses pièces demeurent proches des démos qu'il avait enregistrés, une volonté qu'on cherchait à respecter le réalisateur et le fils. « Ce que Jeff et moi avons ajouté sont nos propres guitares, basses et voix, des parties que nous aurions assurées de toute façon si mon père avait été là. Je jouais en quelque sorte le rôle de l'artiste, parce que j'ai toujours été très près de lui. Nous avons été très attentifs à sa volonté. Nous n'avons rien fait qu'il n'aurait pas aimé », a juré Dhani, 24 ans.

Mais qui donc se cache derrière Harry Potter?

Les noms de Kelyan, Manon et Olivier vous disent quelque chose? Probablement pas. Les trois adolescents ont pourtant les voix les plus célèbres du grand écran par les temps qui courent. Ce sont eux qui doublent les personnages d'Harry, d'Hermione et de Ron dans la version française du deuxième épisode des aventures du jeune sorcier. *Le Géo Ado* propose une rencontre avec les trois jeunes acteurs, au cours de laquelle ils révèlent les grandes difficultés de réaliser les voix pour un film comme *La Chambre des secrets*. D'abord le délai. Trois semaines seulement ont été prévues pour compléter la version française. Une commande quasi impossible! À l'instar d'Harry, les trois doubleurs ont cependant fait un véritable tour de magie... Car en plus de lire le texte sans trébucher, tout en suivant le rythme de la bande défilante, il faut également produire les pleurs et les cris quand l'action le commande... « (Quand) on lit les répliques de notre personnage, il n'y a pas d'autres doubleurs. On parle dans le vide. C'est seulement après que la production rajoute les voix des doubleurs adultes. Oui, il n'y a pas de répondant! Sauf pour le match de Quidditch. Là, on était 20! », ont fait savoir Kelyan et Olivier. Faut-il comprendre que certains passages ont été plus ardues à rendre que d'autres? « J'avale un peu mes mots, alors que l'actrice ouvre bien la bouche en parlant. Ce qui est dur aussi, c'est de pleurer. Mais en réalité, je fais semblant! » confie Manon. « Pour moi, plus les phrases sont longues, et plus c'est dur », fait pour sa part

MAGAZINES

KATHLEEN LAVOIE *KLavoie@lesoleil.com*



savoir Kelyan. Olivier et Kelyan, comme les acteurs Daniel Radcliffe et Rupert Grint, commencent à parler de la voix... La probabilité qu'ils reviennent pour le troisième épisode de la saga est plutôt faible. « Vers 14 ans, fait savoir *Géo Ado* à ses jeunes lecteurs, il devient difficile de doubler un autre adolescent. Les garçons donnent l'impression d'avoir un yo-yo dans la gorge (...) Prenez votre mal en patience: cette période ne durera pas plus d'un an! »

Justin qui?

Comme cette chronique en a fait état il y a quelques jours, une autre personnalité qui ne manque pas de visibilité par les temps qui courent, c'est le chanteur de N'Sync Justin Timberlake. Avec la sortie de son premier solo, *Justified*, la jeune popstar continue de retenir l'attention de nombreuses publications en plus d'alimenter la suspicion de plusieurs d'entre elles. C'est pour vérifier cette vague impression d'être floué par un artiste-pop-fait-sur-mesure que *Details* a rencontré le chanteur en plusieurs occasions au cours des derniers mois. Contrairement à la plupart des articles traitant du célibataire le plus convoité du showbiz américain, le magazine masculin joue de scepticisme à l'endroit de celui qui a été là où plusieurs rêvent d'aller: « Dans les pantalons de Britney! » « Tu n'as pas idée ce que c'est que d'entendre des gens que tu ne connais même pas te lancer des choses concernant ton ex-petite amie, alors que tout ce que tu cherches à faire, c'est de l'oublier », a-t-il confessé au journaliste Zev Borow, lors d'une sortie entre gars à une partie des Lakers. Sans grand enthousiasme, ce dernier a rejoint le chanteur quelques jours plus tard dans un studio d'enregistrement pour écouter les titres de son nouvel album, qui n'était pas lancé à l'époque. C'est avec surprise qu'il s'est pris à aimer la majorité des pièces largement inspirées du *Off the Wall* de Michael Jackson. Mais là où le journaliste (qui commençait à être gagné à sa cause) a décroché, c'est en août, lorsque Timberlake a fait sa première sortie solo au MTV Video Music Awards. Le chapeau et les gants étaient de trop... « Essaie-t-il d'imiter Michael Jackson ou est-il trop jeune pour se souvenir? » écrit-il.

La Bond Girl qui rompt avec la tradition

Même si on voulait l'éviter, Halle Berry est partout ces jours-ci: couvertures de magazines, émissions de télévision, annonces publicitaires pour *Die Another Day*, etc. À 36 ans, la nouvelle Bond Girl, récipiendaire de l'Oscar de la meilleure actrice pour sa prestation dans *Monster's Ball*, est consciente d'être un modèle pour la communauté noire. À ses yeux, ce rôle serait d'ailleurs le plus important de sa carrière. « Pendant longtemps, (...) si vous n'étiez pas blonde avec des yeux bleus, vous n'étiez pas sexy aux États-Unis. Je pense que les choses commencent à changer. Pendant longtemps, j'étais mal à l'aise avec l'idée d'être sexy parce que je ne me croyais pas attirante », a fait savoir l'ex-reine de beauté au *Vogue* américain. Son partenaire à l'écran, Pierce Brosnan, ne tarit pas d'éloges pour l'actrice. « J'aurais toujours beaucoup de temps à consacrer à cette femme, a-t-il dit au magazine, se pliant volontiers à l'entrevue. Elle est fascinante. Elle a une magnifique personnalité et beaucoup d'humilité. Puis, elle a du vécu, elle sait ce que c'est que de souffrir. Elle sait ce que c'est que de se battre, d'être exclue, et je pense que ça lui donne de la grâce et de l'humour qui manquent si souvent aux gens qui allient beauté et talent. Je ne crois pas qu'elle ait eu une vie facile », a-t-il laissé entendre. Elle a grandi auprès d'un père abusif, Halle Berry a toujours eu des relations complexes avec les hommes, dont l'une avec le baseballeur professionnel David Justice. Le vent a tourné depuis grâce à son union au musicien Eric Benet. « Il est très gentil, sensible. Très différent de tous les hommes avec qui j'ai été. »

EN BREF

Varekai à San Francisco

■ MONTRÉAL — Le spectacle *Varekai* du Cirque du Soleil est présenté à San Francisco. Il s'agit de la 14^e production du Cirque du Soleil et de sa plus récente création depuis le lancement de *Dralion* en 1989. Ce spectacle, un hommage aux arts du cirque et à l'esprit nomade, avait fait salle comble à Montréal, à Québec et à Toronto. Et depuis trois semaines, on peut se procurer l'album du spectacle *Varekai*. Cet album, qui résulte du travail de Nitin Sawhney et de Violaine Corradi. L'album *Varekai* est le premier titre à paraître sur l'étiquette Cirque du Soleil Musique. (PC)

Mort d'une pionnière

■ PARIS — Maritie Carpentier, une pionnière avec son époux Gilbert des émissions de variétés télévisées, contribuant pour beaucoup à la popularité de chanteurs tels Gilbert Bécaud, Claude François ou Johnny Hallyday, est morte samedi à 80 ans à son domicile parisien. Les Carpentier, qui avaient commencé leur carrière en 1955 sur la radio RTL, avaient su imposer un style très personnel mettant en valeur les artistes, une esthétique qui caractérisa un certain type d'émissions de variétés télévisées très populaires dans les années 1970. Ils ont notamment produit *La Grande Farandole* au début des années 1960, *Sacha show* avec le chanteur Sacha Distel, ou encore *Deux sur la 2*. Sur TF1, ils ont proposé durant une dizaine d'années *Top Numéro 1*, *Formule 1* avant de rompre avec cette chaîne en 1986. L'âge n'a toutefois jamais détourné Maritie Carpentier de sa passion pour la télévision. Yves Bigot, directeur des variétés, jeux et divertissements de la chaîne de télévision France 2, a ainsi indiqué à l'AFP que la productrice avait toujours des projets, dont l'un sur Johnny Hallyday et l'autre sur la comédienne Michèle Laroque. (AFP)

SECOURS

Suite de la B 1

à temps partiel, les congés de maternité plus longs ou des prix spéciaux sur certaines activités accordés aux grosses familles, énumère Renée Brochu, qui déplore le manque de ces programmes aux différents paliers gouvernementaux. Ça pourrait donner un sérieux coup de main.

Malgré tout, les deux mères de famille s'entendent sur une chose: si c'était à refaire, elles le feraient. « Je ne le regrette pas du tout, confie Renée. C'est sûr que des fois, c'est dangereux de tomber dans un *pattern*. Mais on se donne des trucs et on s'aide. »

Chantal ajoute: « Je ne suis pas déçue de mes choix. Les filles, je les adore. Mon travail, j'en ai besoin, surtout pour moi, pour le contact que ça me donne avec d'autres adultes. C'est sûr qu'on court et qu'on a moins de temps pour nous. Mais c'est un choix qu'on a fait et on vit très bien avec. »

ÉCRIVEZ-NOUS

Vous avez des idées de reportage à nous soumettre ou des commentaires à faire sur les articles publiés dans le cahier Arts et vie? Vous aimez, vous n'aimez pas? Écrivez-nous. Nous sommes impatients de vous lire.

artsetvie@lesoleil.com

MARDI SOIR LA TÉLÉ												
Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11	(SRC)	6	Québec ce soir	Virginie	La facture	Les super mamies		Enjeux: Bunker, la vraie histoire	Téléjournal/Point	Reaction sur Bunker	Sport	Découverte (23h25)
4	(TVA)	7	Ultimatum	Un monde de fous	Quand la terre tremble	Histoires de filles	Km/h	RBO The Documentaire: The Television	Le TVA	Le grand blond avec un show sornois		Michel Jasmin
2	(TQS)	13	Flash	Fun noir	Faut le voir	Cinéma: OBSESSION MORTELLE			Grand Journal		110%	Kama Sutra
15	(TQC)	8	Ramdam	Tous contre un	Les choix de Sophie	National Geographic: Terrifiants rapaces	La vie en Green: Le bon choix		Cent titres	Cultivé et bien élevé	Maux d'amour	Mes choix de Sophie
5	(CBC)	12	News (18h)	Life & Times of Rich Little		Hour Has 22 Minutes	Market Place	Nature of Things: A Look Back	The National Magazine		News	2eD (23h25)
10	(CTV)	14	News (18h)	Access Hollywood	Drew Carey	8 Simple Rules	According to Jim	Life with Bonnie	Less Than Perfect	The Eleventh Hour: Mad As Hatters	News	CFCF News
2	(GLOBAL)	3	Global National	Bob and Margaret	Entertainment Tonight	That '70s Show		Frasier	Hidden Hills	Judging Amy: Boys to Men	News	Global Sports
22	(ABC)	22	ABC World News	Dharma & Greg	Will & Grace	8 Simple Rules	According to Jim	Life with Bonnie	Less Than Perfect	NYPD Blue: Half-Ashed	News	Nightline
3	(CBS)	21	News (18h)	CBS Evening News	Entertainment Tonight	JAG: The Killer		The Guardian: The Dark		Judging Amy: Boys to Men	News	Letterman (23h35)
Fox		34	Drew Carey Show	Seinfeld	That '70s Show			24: Day 2: 12h PM - 1h PM		Smallville: Skinwalkers	Seinfeld	Elimdate Deluxe
5	(NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Just Shoot Me	In-Laws	Frasier	Hidden Hills	Dateline NBC	News	Tonight Show (23h35)
57	(PBS)	43	Business Report	NewsHour with Jim Lehrer	Now: The Orchid Hunter			Scientific Frontiers: MySeries of the Deep		New York Learns Parent Night	News	Charlie Rose Show
RDI		19	Capital-actions	Le monde	Maisonneuve	Grands reportages: Mission invisible		Le Téléjournal/Le Point: Reaction sur Bunker	Maisonneuve	En santé		Le Canada aujourd'hui
ARTV		31	Mono Cinélu (18h)	Metropolis		Cinéma: IDAHO		Réveries				L'Actors Studio: Billy Joel (1/2)
Canal D		20	M-Lise Pilote (18h)	Micro monstres: En plein visage		Mers: Le naufrage du Wilhelm Gustloff		Biographies: Henry Ford		K 2000		Cinéma: LE DRAGUEUR
Canal Vie		35	Les copines	Cinéma: MARY HIGGINS CLARK: NE PLEURE PAS MA BELLE				C'est mon choix	La santé en vedette	Les copines		Trauma
Discovery		37	Crocodile Hunter (18h)	Daily Planet		Wild Discovery: Deadly Reptiles		Hidden Worlds: The Emperor of the Steppes	Mysteries: Nostradamus: The Last Words	Daily Planet		
Évasion		23	USA VR	Aventures en nord	Le touriste	Dominika's Planet	Échelles de rêve	Mémoires de palaces: Le Daniel de Venise		Tendances Vacances	Gris	Alaska VR
Historia		25	L'histoire à la une (18h)	Série: L'écrasement du DC-8 à Ste-Thérèse		Pare-chocs		JAG: Loyauté		Cinéma: OPÉRATION CHARME		
MusiMax		32	Max Musique (18h)	Révélation d'Hollywood: Susan Sarandon		Musicographie: Bob Marley		Showbiz Inc.		Max Lounge: M. Letarte et Y. Pellerin		Music: Bob Marley
Musique Plus		30	Made in France	InfoPlus	M. Net	Artiste du mois: Les Respectables		Made in France	Dans la peau de	S'P'A'M	M. Net	Rock Show
Séries +		24	Brigade des (18h)	Sydney Fox: Un amour à haut risque		Coroner Da Vinci: Une triste victoire		La firme de Boston: De cause à effet		Brigade spéciale: Mort intentionnelle		Sexe à New York
TLC		39	Buyology (18h)	Supersleuths: Hillside Strangler		World's Most Death-Defying Stunts		Lethal Swarms: Killer Bees		Vampires Among Us		World's Most Death-Defying Stunts
15		15	Journal de France 2	Pyramide	Tout le monde en parle	Ariette Laguerre, Patrick Dils, Karl Lagerfeld, George Foreman, Liane Foly, etc.				Spéciale: Semaine de lutte contre le sida: Ma vie en plus		Monde à découvrir
Z		26	de l'Inexpliqué (18h)	Revanche des nerds	Technologie	Star Trek: N.G. État d'esprit		X-Files: Une vue de l'esprit		Monstres mécaniques		Babylone 5: Moments de transition
RDS		33	Sports 30	Avant-match	LNH Hockey: Les Thrashers d'Atlanta rencontrent les Canadiens au Centre Bell à Montréal					Sports 30		L'équipe en direct Québec courses
Sportsnet		38	Last Word	Boating: Course Volvo	Ocean Le 4	The Hockey News	Snapshots with Jim	NHLPA Player	You Gotta See This	Sportsnet News		Québec courses
TSN		28	Sportscentre	Molson That's Hockey	Famous Fights	AGP Golf: Grend Chelem						Snapshots with Jim Last Word
Télé-Mos		42	Coupe Cominar (18h)	En piste	Parlons-en!	Portrait de	Jardiner avec G. Hamel	Son & image	Virage	Virage plus		Aventure plein air
Vox		9	Souper de filles		L'Actuelle	Maison passion	Décodeurs	Tour de ville	Cap sur Québec	CitéMag		Évangélisation 2000
Télétoon		36	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	RoboBlatte	PorCité	Kaput & Zosky	Les Simpson	Henri pris sa gang	Planète crue	Patrouille du temps	Les Simpson
Vrak-TV		16	Radio enter	Parents cosmiques	Taina	La vie à cinq: Prise de conscience		Real-TV	Dans une galaxie.			Planète crue

EN BREF

Jean Leloup
joue au cowboy

■ MONTRÉAL — Le bruit courait depuis septembre que Jean Leloup s'acharnait sur la suite des *Fourmis*, mais on n'osait pas y croire. Pourtant, dans exactement une semaine, son nouvel album mystérieusement intitulé *La Vallée des réputations* apparaîtra sur les tablettes des disquaires. Après avoir longtemps joué les rockeurs déjantés, l'imprévisible Leloup ressort de sa tanière déguisé en cowboy solitaire. Son cheval est imaginaire, mais son penchant pour le country est bien réel. L'imprévisible chanteur a passé l'été à travailler sur son cin-

quième disque et l'automne à le peaufiner. *La Vallée des réputations* compte 14 chansons principalement axées sur la guitare acoustique de Leloup, puis enjolivées par ses complices Adam Chaki et Alexis Coehard à la guitare électrique ou au dobro. Enregistré « presque live pour la beauté du geste, contre la froideur », comme il est indiqué dans le livret, l'album respire la spontanéité et le plaisir. Le chanteur a aussi réalisé un vieux rêve en jouant avec des musiciens africains. Voilà sans doute pourquoi on a chuchoté cet automne que l'auteur de *I Lost My Baby* préparait un disque plutôt reggae, voire qu'il se payait un trip africain. Mais c'était oublier qu'avec lui, un plus un donne rarement deux... (*La Presse*)

Stéphane Rousseau
animera le gala MétroStar

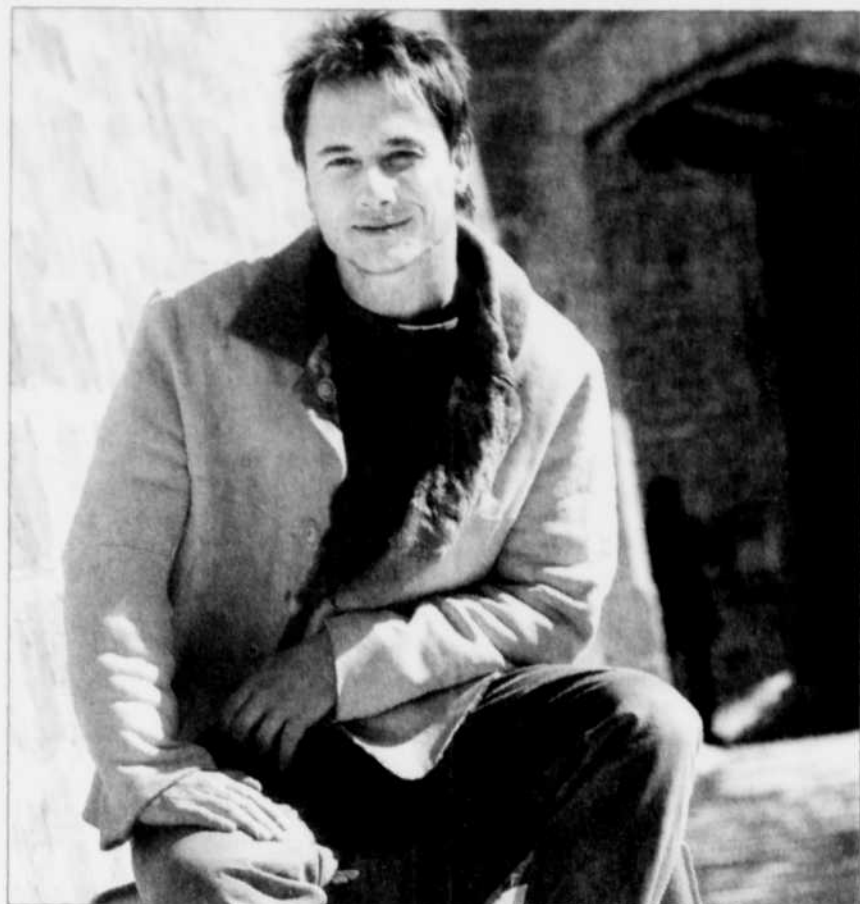
RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

MONTRÉAL — Stéphane Rousseau aime les défis. Et il en aura tout un à relever le dimanche 16 mars prochain, puisqu'il succédera à Julie Snyder à l'animation du gala MétroStar. Une soirée toujours très attendue par le public et ses vedettes de la télévision.

La saison dernière, le gala MétroStar a été l'émission la plus regardée de l'année avec 2 153 000 téléspectateurs. Il faut dire que Julie et son équipe n'avaient rien ménagé pour épater la galerie, et la soirée avait connu un vif succès. Si Julie n'est pas de retour cette année, c'est qu'elle prépare, comme vous le savez, la nouvelle émission *Star Académie*, qui s'annonce comme l'un des événements-télé de l'hiver. Un tel gala demande trois mois de préparation et Julie n'avait pas cette disponibilité.

Passer après Julie représente une entreprise fort risquée, mais la chose ne semble pas trop énerver Stéphane Rousseau. S'il n'a jamais animé de gala télévisé, l'humoriste a tout de même été présentateur d'un gala Juste pour rire l'été dernier et a l'habitude des soirées de remises de prix, ayant lui-même été récipiendaire d'un Félix et de deux Olivier.

Pour le MétroStar, l'humoriste s'est adjoint la collaboration de son proche collègue et metteur en scène de son dernier spectacle ici et en France, Denis Bouchard, qui agira comme concepteur et coscripteur du gala. Ce duo gagnant tentera d'amener le public ailleurs. « Le but n'est pas de faire pareil à ce que les autres ont fait, mais de proposer complètement autre chose. Notre spectacle sera beaucoup plus « live », nous aurons moins recours à des numéros préenregistrés », annonce Denis Bouchard.



Stéphane Rousseau dit qu'il n'est pas prêt pour animer un « talk show ».

Pour la 15^e année consécutive, le gala du public sera présenté au réseau TVA, qui vient de conclure une entente de diffusion de trois ans avec les marchands Metro. Raynald Brière, président et chef de la direction de TVA, a démenti hier les rumeurs de conflit qui auraient opposé TVA et Métro au printemps dernier et compromis la diffusion du gala à son réseau. « Il n'y a jamais eu de chicane. Nous avons simplement voulu rebâtir

notre partenariat sur une nouvelle base », a-t-il précisé.

En bon stratège financier, M. Brière n'est pas mécontent de voir Stéphane Rousseau animer le prochain gala MétroStar. Diffusé en deux parties en novembre, le plus récent spectacle de l'humoriste a donné à TVA la première position des cotes d'écoute deux lundis de suite, la seule soirée de la semaine où règne encore Radio-Canada dans les sondages.

Ce gala MétroStar sera-t-il pour Rousseau un test pour l'animation de l'éventuel *talk show* qui succédera au *Grand Blond*? « Je suis un fan de Marc Labrèche, je le regarde tous les soirs, et l'idée d'animer un *talk show* est très alléchante. Mais je ne suis pas prêt et j'ai trop de projets qui m'attendent », répond l'humoriste bronzé, tout juste de retour d'un séjour au Mexique.

DEMAIN
la rencontre de *La Guerre des Étoiles* et de *L'Île au Trésor*.
« Un film rare et extraordinaire qui éclaire un classique en même temps qu'il l'améliore. »
LA PLANÈTE AU TRÉSOR
À L'AFFICHE DEMAIN

À L'AFFICHE DEMAIN
GALERIES DE LA CAPITALE, BEAUPORT, PLACE CHAREST, LIDO LEVIS, CINÉMA STARCOTE STE-FOY, LIDO RIMOUSKI, ST. NICOLAS, ODYSSEE
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

Ce soir... Télé-Québec
Soirée de parents à l'école.
Dures épreuves en vue?
18 h 30
Ramdam
Tout le monde s'emmêle...
21 h
La vie en Green
L'une drague, l'autre se drogue? Quelle famille!
22 h
Cent titres
Stéphane Bourguignon. Après *La vie, la vie*, son livre: *Un peu de fatigue*.
Télé-Québec, ça change de la télé



Concours
Sur les traces de
Suzor-Coté
Écoutez le 106,3 FM
et courez la chance de gagner un forfait-détente dans une auberge au décor enchanteur.
À gagner
Un forfait détente pour deux personnes à l'auberge Le Florès, à Grand-Mère: hébergement pour deux nuits, deux petits déjeuners, repas du midi, deux repas du soir, pauses santé et une journée de soins (sauna, massage, enveloppement aux algues, bain thérapeutique, etc.).
Une valeur de 685\$
Comment participer
Écoutez la capsule sur Suzor-Coté lue par Claude Thibodeau à Matinaux presto, vers 7h15. Vous y trouverez réponse à la question ci-dessous. Remplissez ce coupon de participation du Soleil et achetez-le par la poste à:
Radio-Canada
Concours Sur les traces de Suzor-Coté
C.P. 10 400, Sainte-Foy (Québec) G1V 2X2
ou déposez-le à
Radio-Canada au 2505, boul. Laurier
ou télécopiez-le au
(418) 656-8842

QUESTION DU JOUR
Dans quelle ville européenne Suzor-Coté a-t-il étudié?
Réponse: _____
Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Tél. résidence: _____ Tél. bureau: _____
Courriel: _____
Réservé aux 18 ans et plus
Règlement disponible à Radio-Canada
Tirage le mercredi 4 décembre 2002

Voyez l'exposition Suzor-Coté au Musée du Québec jusqu'au 5 janvier 2003
106.3 FM
MUSÉE DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES
LE SOLEIL

Sécuritaire
BAIN ULTRA
Un mode de vie santé

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans notre cahier publicitaire SEARS Votre magasin de Noël de 56 pages en vigueur du dimanche 24 au samedi 30 novembre 2002 (CC121F002).
À la page 41 - La mini-chaîne stéréo Sanyo est annoncée avec le mauvais numéro d'article. Le numéro approprié est 27032.
À la page 41 - Magnétoscope 4 têtes JVC, n° 30005. Le prix devrait se lire: 119,99\$.
À la page 47 - Centre d'entraînement Weider, n° 30855. Rég. Sears 699,99. Solde 419,99. Rabais 40%. Le prix devrait se lire: Rég. Sears 599,99. Solde 449,99. Rabais 25%.
À la page 55 - Troupe Craftsman 1/2 po à semelle fixe. Rég. Sears 399,99. Solde 189,99. Rabais 210\$. Le prix devrait se lire: Rég. Sears 249,99. Solde 189,99. Rabais 50\$.
Dans notre cahier publicitaire Sears Fragrances et bijoux de 56 pages en vigueur du dimanche 24 novembre au mardi 24 décembre 2002 (VE121V102).
À la page 5 - Le prix de l'ensemble 3 pièces Estée Lauder BEAUTIFUL n'est pas exact. Le prix devrait se lire 95\$.
Dans notre cahier publicitaire Sears Votre magasin de Noël de 16 pages en vigueur du dimanche 17 au samedi 30 novembre 2002 (FM114F002).
À la page 4 - Rabais 20\$ sur canapé-lit « Plaza ». Tout pour la maison. Rég. Sears 999,99. Solde 799,99. Le prix aurait dû se lire: Rég. Sears 1199,99. Solde 999,99.
L'information suivante a été omise par erreur dans un message publicitaire actuel du Studio de photographie Sears diffusé à la télévision et annonçant les feuilles de photo à 7,99\$ chacune: L'offre spéciale du Studio de photographie est valide jusqu'au 31 décembre 2002 et est basée sur le prix ordinaire Sears de 14,99\$ par feuille.
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.
SEARS

Les bébés deviennent gardiennes

JACQUES SAMSON
jsamson@lesoleil.com

■ Les Baby Spice deviennent Le BabySitters Club, ajoutent un sixième membre à la formation, entament une tournée de spectacles qui touchera 70 villes, lancent une nouvelle vidéocassette et s'associent à la Croix-Rouge pour leur cours Gardiens avertis.

C'était tout un programme, pour un lundi matin, en grande primeur, à la salle Albert-Rousseau, avec une prestation d'une vingtaine de minutes, la projection d'un aperçu de la vidéo, devant quelques journalistes et une cinquantaine d'enfants invités.

Avec son nouveau nom, le groupe de six adolescentes de 14 à 16 ans vient tout simplement confirmer le créneau auquel il s'adresse: aux enfants de moins de 12 ans et à leurs parents.

La cassette présente 11 nouvelles chansons, dont certaines sont des compositions du groupe. Quatre de ces chansons s'adressent aux 3 à 7 ans et sept aux 7 à 12 ans. On y re-

trouve aussi des conseils pratiques de gardiennage, offerts en collaboration avec la Croix-Rouge.

À compter du 30 novembre, à Maniwaki, les six filles offriront leur nouveau spectacle. Elles s'arrêteront à la salle Albert-Rousseau, les 27, 28 et 29 décembre, pour des spectacles à 14 h et à 19 h.

Ça fait maintenant cinq ans que le groupe existe. Il était formé de Marylou, Alex, Pamela, Mary et Sara. S'ajoute maintenant Katie. Depuis leurs débuts, les Baby Spice ont donné pas moins de 600 spectacles à travers le Québec et vendus 150 000 CD et vidéocassettes. Elles sortiront un nouvel album en février.



En cinq ans, les fillettes sont devenues jeunes femmes.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
StarCité Ste-Foy
TEL: 418-874-0255

1150, Bd. Duplessis

✓ HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (G) (discriminatoire aux jeunes enfants) 12:00 12:30 1:00 1:30 2:00 2:30 3:00 3:30 4:00 4:30 5:00 5:30 6:10 6:35 7:00 7:30 8:00 8:30 9:00 9:30 10:00 10:30 11:00

✓ MEURS UN AUTRE JOUR (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (13+) 12:00 12:30 1:45 3:00 4:00 4:45 7:00 7:30 7:45 10:00 10:30 10:50

✓ LA PLANÈTE AUX TRÉSORS (G) mar.jeu 12:10 12:40 2:30 3:10 4:50 5:20 7:10 7:40 9:30 9:55

✓ JACKASS: THE MOVIE (18+) Violence, Langage vulgaire 12:55 2:55 5:00 7:05 9:15

✓ JEUX EXTRÊMES (G) mar.jeu 12:30 2:30 5:10 7:25 9:40

✓ LE CERCLE (13+) 1:20 3:55 7:15 9:45

✓ LE JEU DES ARMES (13+) lun.mar 12:50 3:45 7:20 10:05

✓ L'EXPÉRIENCE (16+) lun.mar 12:40 4:20 7:35 10:20

✓ RAPPORT MINORITAIRE (13+) lun.mar 12:20 3:35 7:15 10:10

✓ SOLARIS (NO PASSER) En attente de classement mar.jeu 1:15 3:45 7:10 9:55

✓ SWEET HOME ALABAMA (VF) (G) lun.mar 1:10 3:50 7:10 9:45

✓ TREASURE PLANET (G) mar.jeu 12:20 2:40 5:00 7:20 9:40

Les Galeries de la Capitale
TEL: 418-628-2455

5491 boul. des Galeries

✓ HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (G) (discriminatoire aux jeunes enfants) lun.mar 12:00 12:30 1:30 2:30 3:30 4:00 5:00 6:10 7:00 7:30 8:30 9:30 10:30 11:00 mar.jeu 12:00 1:30 2:30 3:30 5:00 6:10 7:00 8:30 9:30 10:30

✓ MEURS UN AUTRE JOUR (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (13+) lun.mar 12:15 1:00 3:15 4:15 7:15 7:45 10:15 10:45 mar.jeu 12:15 1:00 3:45 4:15 7:15 7:45 10:15 10:45

✓ LA PLANÈTE AUX TRÉSORS (G) mar.jeu 12:10 12:50 2:25 3:10 4:45 5:20 7:10 7:40 9:25 10:00

✓ STATION NORD (G) 12:00 2:35 5:00

✓ 5 MILE (VF) (13+) (Langage vulgaire) lun.mar 1:00 3:35 7:10 7:40 9:45 10:15 mar.jeu 1:00 3:35 7:10 9:45

✓ SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) lun.mar 12:10 12:55 2:40 3:25 5:00 6:50 9:20 mar.jeu 12:55 3:25 6:50 9:20

✓ LE CERCLE (13+) 1:10 3:40 7:30 9:50

✓ ESPION ET DÉMÔ (13+) lun.mar 7:40 10:10

✓ JEUX EXTRÊMES (G) mar.jeu 12:30 2:50 5:10 7:30 9:50

Les horaires de films sur le bout des doigts
Rendez-vous à famousplayers.com et cliquez sur **LetterBox**

Procurez-vous vos billets en prévente pour le film!

LORD OF THE RINGS
LE SEUL FILM AU MONDE À VOUS OFFRIRE UN VOYAGE EN ÉPIQUE

In vente maintenant aux guichets de certains cinémas Famous Players et en ligne à famousplayers.com

SEARS

nous sommes votre magasin de Noël parce que...

nous avons de grandes marques à des prix raisonnables



rabais **40%**

Toute la mode féminine
Nygård Collection,
Nygård Sport et
Tan Jay^{MD} à prix ordinaires

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1^{ER} DÉCEMBRE 2002, DANS LA LIMITE DES STOCKS



Une saga québécoise à la « Titanic »

Jean Beaudin tournera *La Corriveau*, devenue *Nouvelle-France*, avec un budget sans précédent

STÉPHANIE BÉRUBÉ
La Presse

■ MONTRÉAL — C'est Jean Beaudin, le réalisateur de la série *Les Filles de Caleb* et du film *Le Collectionneur*, qui tournera *Nouvelle-France*, cette ambitieuse fresque historique mettant en vedette Gérard Depardieu.

Jean Beaudin et le producteur Richard Goudreau (*Les Boys*, *Les Dangereux*) reviennent d'un séjour en France où ils ont complété la distribution européenne du film. Le tournage devait débuter cet automne, mais on l'a retardé pour des raisons de financement. Le projet est ambitieux : plus d'une vingtaine de millions de dollars, près de 200 personnages. Le producteur voit déjà le film comme l'équivalent québécois de l'américain *Titanic*. Les bailleurs de fonds habituels, Téléfilm et la SODEC ont déjà donné leur aval au projet. Nouvelle date de tournage : mars 2003.

Le tournage sera fait entièrement au Québec, dans la région de la Vieille Capitale

L'histoire de ce film commence à ressembler à une saga en soi. Le réalisateur Gilles Carle était à l'origine du projet, avec l'auteur Roger Lemelin. Le duo avait écrit cette histoire à la fin des années 80. Le film devait alors s'appeler *La Corriveau*. Il s'agit de l'histoire d'une jeune femme que l'on croyait être meurtrière et sorcière. En toile de fond, la chute de la Nouvelle-France et une histoire d'amour passionnée. Le film devait,



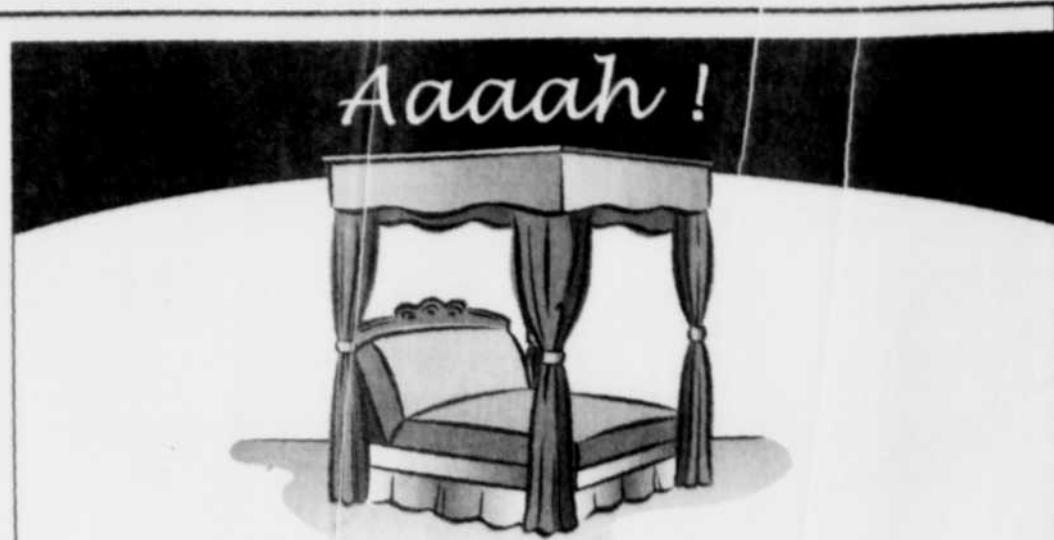
Gérard Depardieu



Jean Beaudin

dans un premier temps, être réalisé par des maisons de production qui n'existent plus. Lorsque Gilles Carle a appris que la boîte de Richard Goudreau, Melenny Productions, voulait réaliser le film sans son aval, il a fait une demande d'injonction en Cour supérieure. C'était à l'hiver 2000. Les deux parties se sont depuis entendues à l'amiable.

Le réalisateur québécois Yves Simoneau a hérité de la réalisation et jusqu'à récemment, selon les plans proposés, c'est lui qui devait être derrière la caméra, mais on a appris que c'est plutôt Jean Beaudin qui signerait le film. Pourquoi ce changement? Le producteur Richard Goudreau affirme qu'il fera la lumière sur ce changement de direction dans quelques jours, au moment où tous les contrats avec les acteurs principaux seront signés. La plupart des rôles seront défendus par des Québécois, dont celui de *La Corriveau*. Le tournage sera fait entièrement au Québec, dans la région de la Vieille Capitale.



Le repos sous tous ses angles!

Découvrez notre grande variété de lits ajustables, au meilleur prix. Faites appel à Prothèses Orthèses Savard, votre spécialiste en confort.

• Zzzzzzz!

Venez célébrer avec nous!

Obtenez GRATUITEMENT un ensemble de draps de percale dans un choix de couleurs, à l'achat d'un lit ajustable. Un cadeau d'une valeur de 75 \$.

(Offre valide en magasin seulement, du 21 octobre au 30 novembre 2002, jusqu'à épuisement des stocks)



Autres offres 30^e anniversaire en magasin!

1972-2002

Tout confort, tout support pour vous!

Québec
2575, boul. Hamel Ouest
(418) 681-6381
1-800-463-6436

Trois-Rivières
5659, boul. Jean XXIII
(819) 376-5383
1-888-833-6381

PROTHÈSES-ORTHÈSES
SAVARD
SERVICES-CONSEILS



Plans de location et de financement de Toyota Crédit Canada Inc. Approbation du crédit requise. *En fonction d'une location-bail de 48 mois et d'un taux de location de 4,9 % sur le RAV4 (modèle 4x4 2.0V6-5 boîte de transmission manuelle) avec acompte de 3 892 \$ ou échange équivalent. **Premier paiement de 0 \$ pour une location-bail d'au moins 48 mois seulement. Dépôt de garantie de 0 \$. Coût total de la location de 19 222 \$ et prix de l'option d'achat de 13 152 \$ basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais de 0,10 \$ s'ajoutent pour chaque kilomètre supplémentaire, s'il y a lieu. Basé sur un PDSF de 27 400 \$. La location inclut un maximum de 1 260 \$ de frais de transport et de préparation. **Exemple de financement : 20 000 \$ à un taux de financement de 3,9 % par année. Paiement mensuel de 367,43 \$ pendant 60 mois. Frais d'emprunt de 2 045,71 \$. Coût total du prêt de 22 045,71 \$. Coût total du prêt de 22 045,71 \$. Offres valables sur tous les modèles RAV4 2003 neufs, livrés avant le 30 novembre 2002. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails. *Satisfait aux normes des véhicules à faibles émissions (LEV) établies par l'agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et l'office des ressources de l'air de la Californie (CARB). Le Toyota RAV4 a été le mieux classé des véhicules sport de taille intermédiaire dans l'Étude sur la qualité initiale** 2002 effectuée par J.D. Power and Associates aux É.-U. Étant basé sur les réponses de 64 905 consommateurs des É.-U. Étant basé sur les problèmes rencontrés par les propriétaires de véhicules au cours des 90 premiers jours de possession. www.jpowers.com

Feu roulant... à petit prix.



Taux de financement au détail de

3,9% jusqu'à 60 mois

- Moteur de 2 litres au couple impressionnant
- Roues en alliage d'aluminium de 16 po
- Prise d'air sur le capot
- Calandre avant de style sport
- Système audio Panasonic de 200 watts
- Radio AM-FM et lecteur CD/MP3

location à partir de

319 \$ par mois, 48 mois

Premier paiement et Dépôt de garantie de 0 \$



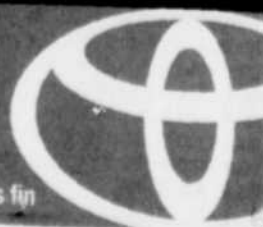
Passez voir le concessionnaire Toyota le plus près de chez vous aujourd'hui. Vous pouvez aussi visiter notre site à www.toyota.ca ou composer le 1 888 Toyota-8.

Meilleur véhicule utilitaire sport de taille intermédiaire en matière de qualité initiale aux É.-U. J.D. Power



RAV4 Chili 2003

CAMION TOYOTA
un coup de cœur sans fin



AGENDA/CINÉMA

Voici l'horaire des cinémas. Pour un aperçu plus complet des activités culturelles présentées à Québec, nous vous invitons à consulter notre site Internet à l'adresse www.cyberpresse.ca/soleil sous la rubrique Agenda Québec.

Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm, elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT (661-9494) Meurs un autre jour (1) 12h05, 13h05, 14h50, 16h10, 18h30, 19h, 21h20, 21h55 (13 ans). Le club des empereurs (1) 12h40, 15h15, 18h05, 20h50 (G). Embrassez qui vous voulez (4) 12h50, 15h40, 18h15, 21h30 (13 ans). Frida (3) 12h10, 15h, 18h20, 21h10 (13 ans). Harry Potter et la chambre des secrets (4) 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 15h20, 15h50, 16h20, 16h50, 17h20, 18h40, 20h, 20h30, 21h, 21h10 (G). Sur les traces du Père Noël 2 (4) 13h20, 15h45, 18h, 20h20 (G). Dragon rouge (4) 19h10, 21h50 (16 ans). 8 Mile (3) v.f. 2h05, 13h15, 15h05, 15h55, 18h35, 19h05, 21h05, 21h45 (13 ans). Station Nord (6) 12h20, 15h10 (G). L'expérience (4) 18h10, 20h40 (16 ans). 8 Femmes (4) 12h25, 18h05 (G). Le cercle (4) 13h10, 15h30, 18h45, 21h15 (13 ans). Femme fatale (3) 12h05, 15h25, 18h45 (13 ans). Tarifs: 9,75\$. 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) Harry Potter et la chambre des secrets (4) 13h, 13h30, 16h15, 16h45, 19h45, 20h15 (G). Femme fatale (3) 12h55, 15h25, 18h, 21h25 (13 ans). L'expérience (4) 13h05, 16h25, 18h50, 21h15 (16 ans). Le cercle (4) 13h20, 15h50, 18h40, 21h30 (13 ans). Station Nord (6) 13h10, 16h30 (G). Espion et demi (5) 19h05, 21h35 (13 ans). 8 Mile (3) v.f. 12h50, 15h20, 18h20, 21h (13 ans). Meurs un autre jour (1) 12h45, 15h40, 18h30, 21h20 (13 ans). Tarifs: 8\$. 65. âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5,50\$. tous les jours avant 18h: 5,50\$. mardi et mercredi de toute la journée: 5,50\$.

CINÉPLEX ODEON SAINTE-FOY (871-1550) The Baroness and the Pig (5) v.o. s.-t. 1 12h, 14h45, 18h25, 21h (13 ans). Je suis Dina (4) 13h20, 16h10, 19h15, 21h55 (13 ans). Le club des empereurs (1) 12h55, 15h45, 18h10, 21h40 (G). The Emperor's Club (1) v.o.a. 12h10, 15h, 18h40, 21h10 (G). Die another Day (1) v.o.a. 13h, 16h05, 19h, 21h50 (13 ans). Harry Potter and the Chamber of Secrets (4) v.o.a. 11h45, 13h, 15h15, 18h30, 18h40, 20h, 22h (G). Half Past Dead (6) v.o.a. 18h45, 21h15 (13 ans). 8 Mile (3) v.f. 12h20, 13h25, 15h10, 16h, 18h30, 19h20, 21h20, 21h55 (13 ans). 8 Mile (3) v.o.a. 13h15, 15h50, 18h55, 21h35 (13 ans). Station Nord (6) 12h40, 15h30 (G). Le marais (4) 15h05, 21h25 (13 ans). Sur les traces du Père Noël 2 (4) 12h50, 15h35, 18h20, 20h55 (G). Frida (3) v.f. 13h10, 16h15, 19h05, 21h45 (13 ans). 8 Femmes (4) 13h05, 16h05, 18h55, 21h10 (G). Tarifs: Soir: adultes

12\$: enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$. enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$. enfants et aînés: 6,25\$.

CLAP (650-CLAP) Ararat (4) v.o. s.-t. 1-1 12h10, 14h25, 19h10, 21h30 (13 ans). Balzac et la petite tailleur chinoise (4) v.f. 16h50 (G). Comment j'ai tué mon père (4) 16h40 (G). Embrassez qui vous voulez (4) 14h35, 21h10 (13 ans). Être et avoir (3) 11h50, 15h45, 19h45 (G). Filles perdues, cheveux gras (5) 12h20, 18h50 (G). Le fils (2) 17h05 (G). Harry Potter et la chambre des secrets (4) 12h, 15h, 19h, 21h (G). Je suis Dina (4) 12h30, 14h50, 19h20, 21h40 (13 ans). Le Nég (4) 13h50, 17h50 (13 ans). Taxi Driver (1) v.f. 21h50 (13 ans). Tarifs: 7\$. ven. au dim. après 18h: 8,50\$. sam. et dim. avant 18h: 7,75\$. étudiants: 6,5\$. 50 à 64 ans: 6,25\$. 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,75\$. Mar. et mer.: 5,75\$.

DES CHUTES (831-2660) Meurs un autre jour (1) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Harry Potter et la chambre des secrets (4) 13h, 13h15, 19h, 19h15 (G). Sur les traces du Père Noël 2 (4) 13h, 19h, 21h30 (G). 8 Mile (3) v.f. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Le cercle (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Le Seigneur des anneaux 1 (3) 13h,

19h15 (G). Embrassez qui vous voulez (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Mar. mer. jeu. 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lundi: 5\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (828-2455) Meurs un autre jour (1) 12h15, 13h, 15h15, 18h15, 19h15, 19h45, 22h15, 22h45 (13 ans). Harry Potter et la chambre des secrets (4) 12h, 12h30, 13h30, 14h30, 15h30, 16h, 17h, 18h10, 19h, 19h30, 20h30, 21h30, 22h30, 23h (G). 8 Mile (3) v.f. 12h30, 14h50, 19h20, 21h40 (13 ans). Sur les traces du Père Noël 2 (4) 12h, 14h35, 17h (G). Sur les traces du Père Noël 2 (4) 12h10, 12h55, 14h40, 15h25, 17h, 18h50, 21h20 (G). Espion et demi (5) 19h40, 22h10 (13 ans). Le cercle (4) 13h10, 15h40, 19h20, 21h50 (13 ans).

LIDO (837-0234) Meurs un autre jour (1) 13h, 18h40, 21h30 (13 ans). Sur les traces du Père Noël 2 (4) 13h, 19h, 21h30 (G). 8 Mile (3) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Le cercle (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Je suis Dina (4) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). Harry Potter et la chambre des secrets

(4) 13h, 13h15, 19h, 19h15 (G). Balzac et la petite tailleur chinoise (4) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. 13 à 20 ans: 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Lun. mar. mer. 7\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4,50\$. Jeudi: 5\$. 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITE (874-0255) Meurs un autre jour (1) 12h, 12h30, 13h45, 15h, 18h, 18h45, 19h, 19h30, 19h45, 22h, 22h30, 22h50 (13 ans). Harry Potter et la chambre des secrets (4) 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h, 16h30, 17h, 17h30, 18h10, 18h35, 19h, 19h30, 20h, 20h30, 21h, 21h30, 22h, 22h30, 23h (G). Jackson - the Movie (5) v.o.a. 12h55, 14h55, 17h, 19h05, 21h15 (13 ans). Le cercle (4) 13h20, 15h55, 19h15, 21h45 (13 ans). Bowling for Columbine (3) v.o.a. s.-t. f. 12h50, 15h45, 19h20, 22h05 (13 ans). L'expérience (4) 12h40, 16h20, 19h35, 22h20 (16 ans). Sweet Home Alabama (5) v.f. 13h10, 15h50, 19h10, 21h45 (G). Rapport minoritaire (3) 12h20, 15h35, 19h15, 22h10 (13 ans).

ALQUETTE Saint-Raymond (337-2465). Harry Potter et la chambre des secrets (4) 19h15 (G). Espion et demi (5) 19h30 (13 ans). Tarifs: 7,50\$. 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50\$. 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$. 12 ans et moins: 3,50\$.

MUSÉE DU QUÉBEC À 12h10: Suzor-Côté, documentaire de Serge Giguère. DNF 2001, 52 min. Entrée libre.



Les bébés de l'année 2002

Pour seulement **24,99\$** taxes incluses

présentez-nous votre poupon

Chaque personne inscrite se verra remettre **2 livres** de la collection «Puce» de la Courte Échelle

Édouard fils de Éric Turmel et Gisèle Roy

Vous courez la chance de retrouver votre bébé à la **une** de notre cahier et de mériter **1000\$** en certificat cadeau de Souris Mini

2^e prix **500\$** en certificat cadeau de Souris Mini

Pour faire paraître la photo de votre enfant dans notre cahier spécial « Les bébés de l'année 2002 », publié dans Le Soleil du samedi 28 décembre, remplissez le coupon ci-dessous. Un tirage au sort déterminera le bébé gagnant.

Remplissez ce coupon (en lettres moulées) et faites-le parvenir avec une photo du bébé et votre paiement à:

« Les bébés de l'année 2002 »

C.P. 15180, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7X2 ou déposez-le au Soleil, 925, chemin St-Louis, Québec.

Nous acceptons les inscriptions reçues avant le mardi 17 décembre 13h

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Tel. (jour) _____ Code postal _____

Prénom du bébé _____

Fille Garçon Date de naissance (jour-mois) _____

Nom et prénom de la mère _____

Nom et prénom du père _____

Ci-joint, un chèque ou mandat-poste de 24,99\$ à l'ordre du Soleil; ou par carte de crédit:

Visa MasterCard No de la carte de crédit _____

Date d'expiration _____ Signature _____

Souris Mini la courte échelle LE SOLEIL

Règlements disponibles au quotidien Le Soleil. Tirage le 16 décembre 2002 à 16h parmi toutes les photos reçues. La photo doit être en couleur et ne doit pas excéder 5" x 7". Les photos ne seront pas retournées.

Massage exceptionnel

BAIN ULTRA

Un mode de vie sain

J'aime être bien informé et le journal Le Soleil fait ça pour moi - Hughes Roy, L'Ange-Gardien

DU MARDI AU VENDREDI 2 pour 1 IMAX des 17h

L'INDE ET LE TIGRE

11h • 14h • 16h • 18h • 20h

GALAPAGOS 3D

10h • 13h • 15h • 19h • 21h

STATION SPATIALE 3D

12h • 17h

IMAX 627-4688

DON IN MEMORIAM

Un don, parce que la vie continue...

OQPAC

Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer

(418) 529-1425



Première rangée : Jacques P. Tremblay, Nancy Moreau, Yves Blouin, Jacques Trahan
Deuxième rangée : Pierre-Édouard Houde, Maurice Marcotte, Pierre Pedneau, Jacques Blouin, Jean-Claude Bilodeau, Pierrette Defoy, Carole Gagné-Gervais

au profit de

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Monsieur **Pierre Pedneau**, président d'honneur, Madame **Nancy Moreau** et tous les membres du comité organisateur se joignent aux 15 000 personnes atteintes, au Québec, de maladies neuromusculaires, dont 5 000 enfants, pour témoigner leur reconnaissance à tous les partenaires de l'Édition 2002 de l'Encan Nancy Moreau.

Sans la générosité d'individus et d'entreprises, l'ACDM serait dans l'impossibilité de respecter sa mission humanitaire : le maintien et l'amélioration des services d'aide directe et de soutien aux activités de recherche pour un avenir meilleur.

32 000 fois Merci !

SANI GESTION VONDX

Desjardins

LE SOLEIL Rothmans, Benson & Hedges Inc. sécurité serca inc.

Alcoa Première Fusion - Aluminerie de Deschambault

Anapharm

Aréo-feu

Boîteaux Luminaire Clarica

Derko entretiens d'édifices publics

Dumont, Jacques

Entrepôt Idéal inc.

Ferme Giklo inc.

Gestion financière Talvest inc.

Gosselin, André

Ivanhoé Ste-Foy inc.

Lambert SOMEC

Le Groupe Canam Manac

Les chariots élévateurs du Québec inc.

Les Immeubles Roussin

Mack Ste-Foy inc.

Métro Canada Logistics

Moreau, Claude

Université Laval (Pavillon Alphonse-Desjardins)

Silvitec inc.

SSQ Groupe Financier

Tac Tic Direct inc.

Trudelle, Louis

XTL Transport inc.

HOROSCOPE

Le Mardi 26 novembre 2002

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Il vous est facile de faire la différence entre ce qui est important et ce qui ne l'est pas. Vous pouvez progresser en rencontrant des personnes intéressantes. Profitez des discussions d'aujourd'hui pour mettre sur pied un programme de lectures et de recherches personnelles. Vous avez besoin plus que jamais d'élargir votre horizon.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

L'argent vous file entre les doigts et avec votre humeur généreuse, vous le dépensez aussi bien pour vous que pour les autres. Vous aimez rendre service, c'est évident, mais ne pensez pas qu'il faille toujours monnayer vos sentiments. Les autres devraient plus souvent accepter avant tout votre amour et votre loyauté comme un des biens les plus précieux.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Où que vous soyez, vous avez envie aujourd'hui de vous replier dans votre petit monde personnel. C'est avec un certain détachement que vous vous acquittez de vos tâches professionnelles. Vous rêvez surtout d'un environnement intime harmonieux. Chez vous, il faudra calmer la colère d'un proche, avec une bonne dose de tact.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Vous devez réparer les pots cassés aujourd'hui. Avec votre entourage, vous ne pouvez qu'être souriant et très poli pour éviter de ranimer des disputes et les paffes récentes dont vous êtes en grande partie responsable. Vous avez encore des paroles cinglantes qui vous brûlent les lèvres mais mieux vaudra les taire.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Responsabilités lourdes et omniprésentes aujourd'hui, malgré votre ferme envie de vous

Virgo : du 24 août au 22 septembre

Méitez-vous des rencontres que vous faites en ce moment. Votre attirance pour certaines personnes tient uniquement à leur apparence. Il vous est difficile de maintenir des relations harmonieuses avec les autres, il faut en tenir compte. Restez sur la défensive et réfléchissez avant de prendre un engagement. Au travail, besogne qui plaît est à moitié faite.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

La santé et les problèmes d'ordre pratique sont à l'ordre du jour. Utilisez votre imagination, trouvez de nouvelles façons d'améliorer votre environnement immédiat et procédez à vos aménagements plus rationnels, à votre domicile ou à votre travail. Certains aujourd'hui s'inventent des maladies graves à partir de petits bobos ou d'offenses sans importance.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Laissez de côté les corvées routinières et concentrez-vous sur l'élaboration de projets nouveaux. En peu de temps, les idées nouvelles vous trotteront dans la tête. Il suffit d'écrire un peu, de rédiger quelques notes, un début de plan. Un coup de téléphone à un ami ou un associé pourrait tout déclencher et faire rapidement démarrer votre projet. À la maison, ne remets pas à lendemain ce que tu peux faire aujourd'hui.

Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre

Nouveaux aujourd'hui de nouvelles relations utiles et durables, socialement et professionnellement. C'est une journée favorable à la recherche d'appuis professionnels et financiers. Profitez-en pour amorcer ce tournant. Vous attendez ce moment depuis longtemps, vous êtes dans une forme éblouissante, sur tous les plans.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Vous foyez à une influence indéniable sur votre comportement et votre développement. Il vous rend entreprenant, courageux et généreux. Vous ressentez plus que jamais le besoin d'avoir un foyer plus confortable. La journée est favorable à

la décoration intérieure. Si vous choisissez cette

activité, ce sera en harmonie avec les goûts de chacun. L'imagination aidant, vous vous préparez un intérieur vraiment pas comme les autres.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Vous allez vous trouver au centre d'un concours de circonstances éminemment favorable, principalement sur le plan professionnel mais cela peut se produire ailleurs. Votre sens du devoir et des responsabilités est remarquable. Ce n'est pas une raison pour tout prendre sur vos épaules. Partagez le travail avec les autres, vous ne risquez pas de perdre le rôle central que vous êtes fier de jouer.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Les autres essaient plus que jamais de vous faire changer d'avis. Ne les écoutez pas. Suivez votre instinct. Vous avez tendance à vous surcharger d'obligations familiales. Faites preuve de plus de fermeté pour refuser. Il serait fort regrettable qu'après un coup d'éclat vous cherchiez à vous évader définitivement de votre milieu. Il n'est jamais trop tard pour discuter avec les membres de votre famille.

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie_quon_mene@hotmail.com



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLERIES



LES NINOU



BEN



LES GRIZZLIS



DILBERT



GARFIELD



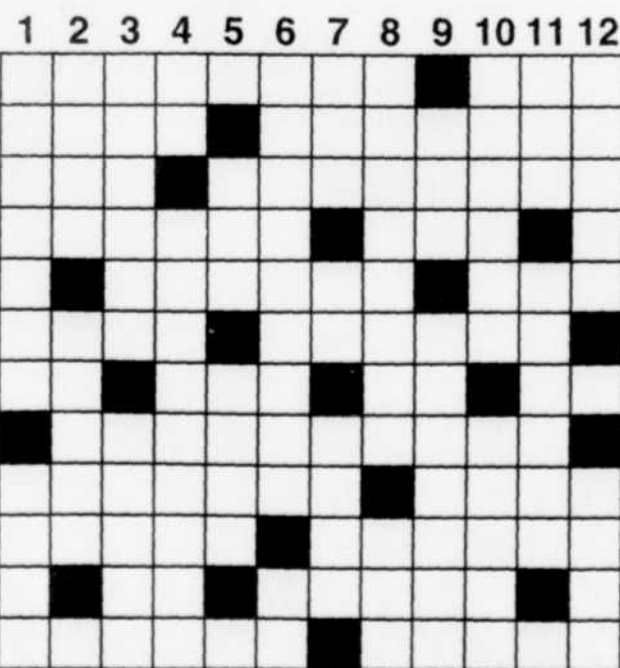
BLONDINETTE



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 Membrane qui tapisse la plupart des cavités du corps - A un goût piquant.
- 2 Excès - On n'entend que lui!
- 3 Peut se dire d'un frère - Commettre une tentative criminelle contre.
- 4 Qui aime à agir - Partie du corps.
- 5 Chanteur français - Démonstratif.
- 6 Changer de poil - Cuirs.
- 7 Indique le lieu - Inflorescence - Vieille ville - Vaut 3,1416.
- 8 Caractère propre à un pays situé sur ou plusieurs îles.
- 9 Formations végétales - Graisse de porc.
- 10 Repas bien simple - Patron d'un hôtel peu recommandable.
- 11 Technétium - Pas compliquée.
- 12 Il est stupide - Crochets.



VERTICALEMENT

- 1 Personne qui souffre du rejet des autres - Enduit imitant le marbre.
- 2 Versant d'une montagne - Caractère de ce qui forme un tout.
- 3 Libéré d'un devoir moral - Propre et soignée.
- 4 Couleur locale - Impertinence.
- 5 Prière - Stade larvaire des diptères.
- 6 Passoire - Espace de temps.
- 7 Créatin - Obtenue - Mousseux italien.
- 8 Celui qui va aux urnes - Agit avec sans-gêne.
- 9 Filles d'Harmonia - Outils à forer des horlogers.
- 10 Truc - Taches de la cornée.
- 11 Sortait de la bouche du curé - Attend avec confiance.
- 12 Petit mammifère rongeur - Touffus.

26 novembre 2002

No 149

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	M	A	L	S	A	I	N	E	A	L	E
2	I	D	I	O	T	O	U	B	L	I	S
3	S	U	R	T	A	C	T	I	L	E	
4	C	L	E	M	E	N	T	S	E	R	F
5	E	T	A	S	S	U	R	E	R	E	U
6	L	E	S	T	E	E	A	G	E	S	
7	L	A	S	E	L	O	U	I	S	E	
8	A	U	S	T	R	A	L	E	S		
9	N	S	A	P	E	S	E	A	U		
10	E	P	E	L	E	R	T	R	O	I	S
11	E	R	A	N	E	V	R	I	S	M	E
12	S	E	R	G	E	S	E	N	T	R	

www.hannequart.com

MOT MYSTÈRE

- | | | | | |
|----------|----------|---------|----------|---------|
| APPETIT | ECLAIR | LISSE | PANE | SCAROLE |
| ASPIC | ENCAS | LIVAROT | PATE | SUC |
| AVOCAT | ENTAME | LUNCH | PECHE | SUPREME |
| | EPICERIE | | PILAF | |
| BEURRE | ESTOMAC | MELON | PLATEE | TABLE |
| | ETUVEE | MESS | QUICHE | TALON |
| | | MICHE | | TASSE |
| CAKE | FLUTE | NAVET | RADIS | TERRINE |
| CANNELLE | FONDUE | FRIRE | NONNETTE | TETEE |
| CHIPS | FRIRE | FUMET | OEUF | THON |
| CITRON | FUMET | | OKA | |
| GIVET | | | OLIVE | |
| COCO | | | | |
| CRESSON | | | | |
| CURRY | | | | |

CUISINE - Un mot de 7 lettres



Solution du dernier problème : TETIERE

26 novembre 2002

No 173

« Le Soleil, ça fait partie de la maison, c'est notre petit quotidien, notre outil à nous pour se documenter, pour nos sorties. »

Johanne Gagnon,
St-Augustin-de-Desmaures

CRITIQUE

L'OSQ enchante son petit public

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

■ Depuis la loge, c'est déjà tout un spectacle qui s'offre au regard. En bas, ça grouille de vie, tant dans la salle où sont rassemblés des centaines d'écoliers que sur la scène où est installé l'OSQ. On comprend bien vite qu'une matinée symphonique n'est pas un concert comme les autres.

Certes, le petit spectateur manifeste sa satisfaction à peu près de la même manière que le grand. Mais entendre le bruit délicat que font toutes ces petites mains qui applaudissent est beaucoup plus amusant et surtout, plus attendrissant. Cela donne un caractère bien mignon à la séance musicale.

Pour conquérir leur jeune auditoire, l'OSQ et son chef assistant, David Bowser, ont misé sur l'écoute. Le programme de cette nouvelle matinée a été choisi moins pour en mettre plein les oreilles que pour les faire s'ouvrir toutes grandes. Des musiques subtiles, de tous les genres, reliées entre elles par un thème populaire entre tous, celui des animaux.

Dans son déguisement de chien, ou plutôt de « musicien », le comédien Bertrand Alain a servi de guide. Ses interventions amusantes visaient surtout à soutenir l'attention, la concentration et l'intérêt des enfants, en prenant garde de ne pas trop emballer tout ce petit monde. Un équilibre délicat qui, finalement, aura été très bien atteint.

Du gracieux cygne de Saint-Saëns à l'inquiétante araignée

de Roussel, en passant par Babar l'éléphant affectueux de Poulenc ou le célèbre *Vol du bourdon* de Rimski-Korsakov, on aura finalement eu droit à toute une leçon de zoologie musicale.

À en juger par sa réaction enthousiaste, le jeune auditoire a été comblé. Le thème de la *Panthère rose*, qui fermait le concert, a particulièrement plu. Mais la *82^e symphonie* de Haydn, dite *L'Ours*, qui l'ouvrait, a elle aussi été écoutée avec attention.

À travers cette ménagerie, un être humain, la violoniste Anne-Sophie Lacharité-Roberge, 12 ans, est venue montrer de quel bois elle se chauffait. Avec du caractère et un archet déjà plein d'assurance, la virtuose en herbe s'est attaquée au *Prélude et Allegro* de Fritz Kreisler.

On ne peut bien sûr imaginer un événement de ce genre sans un moment où on requiert la participation de l'auditoire. Dans la ferme à Mathurin (version française de *Old McDonald Had a Farm*) était tout indiquée. Quel enthousiasme quand l'animateur a demandé qu'on chante plus fort !

Présentées deux fois par saison, les matinées symphoniques rejoignent annuellement environ 8000 jeunes de la maternelle à la 6^e année du primaire. La prochaine série sera présentée en février.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. *L'Animalerie musicale*. Direction: David Bowser, chef d'orchestre. Animation: Bertrand Alain, comédien. Soliste: Anne-Sophie Lacharité-Roberge, violoniste. Hier à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre.



Bertrand Alain dans la peau de Fidelio, le « musicien ».

Toute
une
leçon de
zoologie
musicale



N'ayez pas peur de l'hiver !

LES
JOURS
RECORDS
TOYOTA



ECHO 2003

169\$ par mois

Location 60 mois*
Transport et préparation inclus

0\$ dépôt
de sécurité

MENSUALITE	COMPTANT
169 \$	1 598 \$
199,17 \$	0 \$

DU OBTENEZ

3,9%
de financement à l'achat pour 36 mois*
sur toutes les Echo 2003 en stock

NOUVEAU DESIGN POUR 2003

AU VOLANT DE LA ECHO 2003, L'HIVER NE VOUS FERA PAS PEUR. VOUS Y SEREZ BIEN AU CHAUD GRÂCE À SON DOUBLE SYSTÈME DE CHAUFFERETTE ET VOS PASSAGERS APPRÉCIERONT LES BOUCHES DE CHALEUR À L'ARRIÈRE. VOUS LA TROUVEREZ SPACIEUSE. À TEL POINT QUE VOUS NE CROIREZ PLUS QUE C'EST UNE PETITE VOITURE. CHAQUE COMMANDE EST À SA PLACE ET LA POSITION DE CONDUITE EST PARFAITE, QUEL QUE SOIT VOTRE GABARIT.

1 000\$
de remise*

ET ELLE EST BIEN DE SON TEMPS LA NOUVELLE ECHO AVEC SA CAPACITÉ DE RÉDUIRE LES ÉMISSIONS POLLUANTES ET SON MOTEUR HAUTE TECHNOLOGIE DE 16 SOUPAPES VVT-i. EN PLUS, ELLE NOUS ARRIVE AVEC UNE CALANDRE PLUS AUDACIEUSE, LA LIGNE DES PHARES EFFILÉE ET UN PROFIL PLUS RAFFINÉ. VOUS POURRIEZ PASSER UN TRÈS BEL HIVER EN SA COMPAGNIE. SANS PEUR. FAITES L'ESSAI DE LA NOUVELLE ECHO 2003 CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE TOYOTA.

La nouvelle Toyota Echo, consacrée meilleure voiture de sa catégorie selon « l'Annuel de l'automobile 2003 ».



V o t r e c o n c e s s i o n n a i r e T o y o t a

www.toyota.ca



Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. SUR APPROBATION DE CREDIT PAR TOYOTA CREDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. * Offre de location au détail valable sur les modèles Echo 2003 (8T123M AA) neufs en stock. Premier versement de 194,39 \$, taxes incluses et dépôt de sécurité de 0 \$ exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo) du kilomètre excédentaire. * Offre de financement à l'achat de 3,9 % pour 36 mois valable sur les Echo 2003 neuves en stock, transport et préparation en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000\$ de remise) peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

